

February 4, 2022



Dear Peterson Families,

Welcome to February and Quarter 3! We are so excited to continue the amazing work of our students through the 2nd half of the year. We look forward to continued partnership with you and our students to Give Rise to College Graduates, Community Leaders, and Cultural Ambassadors.

Have a safe and warm weekend,
Principal Nieves

Estimadas familias de Peterson,

¡Bienvenidos a febrero y al tercer trimestre! Estamos muy emocionados de continuar con el increíble trabajo de nuestros estudiantes durante la segunda mitad del año. Esperamos seguir colaborando con usted y nuestros estudiantes para dar lugar a graduados universitarios, líderes comunitarios y embajadores culturales.

Que tengas un fin de semana cálido y seguro,
Directora Nieves

NEWS TO USE

MUST READ/ DEBE LEER

- Counseling Team Updates
- 5 Day Quarantine Guidelines
- Participatory Budgeting
- ¡Actualizaciones del equipo de asesoramiento
- Pautas de cuarentena de 5 días
- Presupuesto Participativo

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, Feb 7 Lunes 7 de febrero	Tuesday, Feb 8 Martes 8 de febrero	Wednesday, Feb 9 Miércoles 9 de febrero	Thursday, Feb 10 Jueves 10 de febrero	Friday, Feb 11 Viernes 11 de febrero
←National School Counseling Week→ Semana Nacional de Consejería Escolar				
COVID-19 Testing for Staff & Students, 9AM-3:30PM		Parent Advisory Council Meeting, 5:30PM (Google Meet)		8th Grade Pictures Re-Take Día de retoma de

<p>🕒 afterHours Winter Session Begins</p> <p>🧪 Pruebas de COVID-19 para el personal y estudiantes, 9:00AM a 3:30PM</p> <p>🕒 Comienza la sesión de invierno afterHours</p>		<p>Reunión del Consejo 🗨️ Asesor de Padres, 5:30 p. M. (Google Meet)</p>		<p>fotos de 8vo grado</p>
---	--	---	--	---------------------------

🎉 SHOUTOUTS/ GRITOS 🎉

Attendance

On time attendance everyday is so important for student success and we want to shoutout all the homerooms with greater than 96% attendance last week.

La asistencia a tiempo todos los días es muy importante para el éxito de los estudiantes y queremos destacar a todos los salones con más del 96% de asistencia.

Homerooms/salones: 201, 118, 111, 115, 222, 206

Please remember that while we want you to come to school everyday, please stay home if you are not feeling well and if you cannot pass the daily health screener.

Recuerde que si bien queremos que venga a la escuela todos los días, quédese en casa si no se siente bien y si no puede pasar el examen de salud diario.

✅ Updates Regarding New 5 Day Quarantine

- Children who test positive for COVID-19, regardless of their vaccination status, will need to isolate and learn at home for five days rather than 10. If the child still has symptoms after Day 5, they should continue to isolate at home for the full 10 day period. If the child no longer has symptoms after Day 5, the child will be free to return to school on Day 6 with the following precautions in place:
 - From Days 6 - 10, students will keep their masks on at all times, including while outdoors, except when eating or drinking.
 - When masks must be removed for eating and drinking, these students will maintain six feet of social distance from others wherever possible.
- Children who are not yet vaccinated or are not up to date on their COVID-19 vaccines, and who have been identified as close contacts of someone who



has tested positive for COVID-19, will need to quarantine and learn at home for 5 days rather than 10.

- Children who are up to date on their COVID-19 vaccines, and who have been identified as close contacts of someone who has tested positive for COVID-19 will not have to quarantine at all.

If you have any COVID-related questions, please call the main office at 773-534-5070.

- Los niños que den positivo en la prueba de COVID-19, independientemente de su estado de vacunación, deberán aislarse y aprender en casa durante cinco días en lugar de 10. Si el niño aún tiene síntomas después del día 5, debe continuar aislándose en casa por todo el período de 10 días. Si el niño ya no tiene síntomas después del día 5, podrá regresar a la escuela el día 6 con las siguientes precauciones:
 - Desde los días 6 a 10, los estudiantes mantendrán sus máscaras puestas en todo momento, incluso cuando estén al aire libre, excepto cuando coman o beban.
 - Cuando se deban quitar las máscaras para comer y beber, estos estudiantes mantendrán seis pies de distancia social de los demás siempre que sea posible.
- Los niños que aún no están vacunados o que no están al día con sus vacunas contra el COVID-19, y que han sido identificados como contactos cercanos de alguien que dio positivo por COVID-19, deberán permanecer en cuarentena y aprender en casa durante 5 días. de 10
- Los niños que estén al día con sus vacunas contra el COVID-19 y que hayan sido identificados como contactos cercanos de alguien que haya dado positivo en la prueba del COVID-19 no tendrán que ponerse en cuarentena en absoluto.

Si tiene alguna pregunta relacionada con COVID, llame a la oficina principal al 773-534-5070.

Peterson Counseling Team Updates

Peterson staff and students are celebrating Random Acts of Kindness Day on Thursday, February 17, 2022. Please check out all our [RAK Handout](#) with activities, virtual books, lesson plans, and community circle discussion topics to promote discussion around kindness and empathy at Peterson. We encourage families to extend conversation and discussion surrounding some of the activities students may be participating in during this week. Thank you in advance for your partnership!

El personal y los estudiantes de Peterson estarán celebrando el Día de actos de bondad el jueves 17 de febrero de 2022. Consulte nuestro [folleto RAK](#) con actividades, libros virtuales, planes de lecciones y temas de discusión en círculos comunitarios para promover la discusión sobre la bondad y la empatía en Peterson. Alentamos a las familias a ampliar la conversación y la discusión en torno a algunas de las actividades en las que los estudiantes pueden participar durante esta semana. ¡Gracias de antemano por su colaboración!



39th Ward Participatory Budgeting

2021/2022

Participatory Budgeting in the 39th Ward allows for residents of the Ward to vote on how local money is spent. (If you are not certain that you live in the Ward, you can type in your address [here](#).)

There are 6 projects in the Peterson area that are on the ballot, and one that relates directly to Peterson. (For a list of these projects, see [here](#).) Voting is open now and goes through February 11. Instructions appear below.

El Presupuesto Participativo en el Distrito 39 permite que los residentes del Distrito voten sobre cómo se gastará el dinero local. (Si no está seguro de que vive en el distrito, puede escribir su dirección [aquí](#)).

Hay 6 proyectos en el área de Peterson que están en la boleta y uno que se relaciona directamente con Peterson. (Para obtener una lista de estos proyectos, consulte [aquí](#)). La votación está abierta ahora y termina el 11 de febrero. Las instrucciones aparecen a continuación.

Please vote for the Peterson School/North Park Community Market project!

This proposal would

- renovate the “blacktop” area between the parking lot and the building so that students can play safely;
- replace the privacy fence around the air-conditioning unit;
- purchase weather-proof picnic tables for students that could also serve community members attending the Market.

¡Por favor vote por el proyecto del Mercado Comunitario de la Escuela Peterson/North Park!

Esta propuesta sería

- renovar el área de “asfalto” entre el estacionamiento y el edificio para que los estudiantes puedan jugar con seguridad;
- reemplazar la cerca de privacidad alrededor de la unidad de aire acondicionado;
- comprar mesas de picnic resistentes a la intemperie para los estudiantes que también podrían servir a los miembros de la comunidad que asisten al mercado.



HOW TO CAST YOUR VOTE IN PARTICIPATORY BUDGETING

1. Register

Click on the [link](https://www.participatepbchicago.org/.../PB39/f/59/surveys/9) (<https://www.participatepbchicago.org/.../PB39/f/59/surveys/9>) to verify your address and age. If you have not signed up to use this website before, you will be prompted to sign up with your email and a username.

2. Vote

Vote for the proposals (up to \$500,000) you would like to implement in the 39th Ward using the 2022 aldermanic menu money. The minimum number of projects you can choose is 1. There is no maximum; however, the site will not let you choose projects exceeding \$500,000. Voting closes on February 11th at midnight. Ballots are at the 39th Ward office, as well.

3. Optional Survey

After voting, please fill out UIC's survey to help us learn a little about you, the voters in our PB election. UIC's Great Cities Institute is collecting this data to help us learn more about your experience with PB and inform the community in the future.

CÓMO EMITIR TU VOTO EN EL PRESUPUESTO PARTICIPATIVO

1. Registrarse

Haga clic en el enlace (<https://www.participatepbchicago.org/.../PB39/f/59/surveys/9>) para verificar su dirección y edad. Si no se ha registrado para usar este sitio web antes, se le pedirá que se registre con su correo electrónico y un nombre de usuario.

2. Votar

Vote por las propuestas (hasta \$500,000) que le gustaría implementar en el distrito 39 usando el dinero del menú del concejal de 2022. El número mínimo de proyectos que puede elegir es 1. No hay un

máximo; sin embargo, el sitio no le permitirá elegir proyectos que excedan los \$500,000. La votación cierra el 11 de febrero a la medianoche. Las boletas también están en la oficina del Distrito 39.

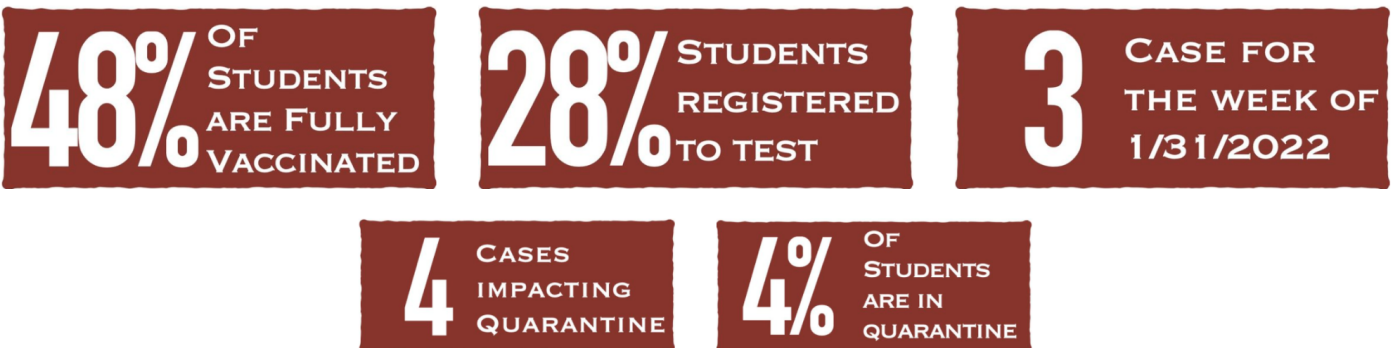
3. Encuesta opcional

Después de votar, complete la encuesta de UIC para ayudarnos a aprender un poco sobre ustedes, los votantes en nuestra elección de PB. El Instituto de Grandes Ciudades de UIC está recopilando estos datos para ayudarnos a aprender más sobre su experiencia con PB e informar a la comunidad en el futuro.

COVID-19 Data & Updates for Peterson

Please review the data below regarding COVID-19 at Peterson:

- Please spread the word about the importance of vaccination! Students who are fully vaccinated (two-weeks post their second dose) and are not showing any symptoms, will not need to be quarantined if they are exposed to a positive COVID case
- Per the Illinois State Board of Education Policies, any student who is not in an IDPH or a CPS mandated quarantine, is expected to attend school in-person. If a family chooses to keep their child home that is not in a mandated quarantine, the student will be marked absent.
- *Data as of 02/04/2022:*



Revise los datos anteriores sobre COVID-19 en Peterson:

- ¡Corra la voz sobre la importancia de la vacunación! Los estudiantes que estén completamente vacunados (dos semanas después de su segunda dosis) y que no muestren ningún síntoma, no necesitarán estar en cuarentena si están expuestos a un caso positivo de COVID
- Según las Políticas de la Junta de Educación del Estado de Illinois, se espera que cualquier estudiante que no esté en una cuarentena ordenada por IDPH o CPS asista a la escuela en persona. Si una familia elige mantener a su hijo en casa que no está en cuarentena obligatoria, el estudiante se marcará como ausente.
- Los datos de COVID actualmente aparecen arriba de este párrafo.

Listening & Design Lab Spaces with the Office of Equity

Beginning in February 2022, the Office of Equity will be hosting monthly virtual community meetings to shape more equitable policies in the context of COVID-19 and racial injustice. If you are interested in any of the opportunities below, please take five minutes to complete this [nomination form](#).

Listening Campaign 2.0

February 2022 - June 2022

Join the Office of Equity for a series of meetings to discuss redesigning policies and finance strategies to better reflect the CPS Equity Framework.

Student Design Labs

February 2022 - July 2022

Current CPS students will be able to collaborate with their peers to develop strategies to implement future CPS equity policies.

Black, Indigenous, and People of Color (BIPOC) Town Halls

March 2022 - August 2022

Building on our SY21 BIPOC Town Hall series, these meetings will bring diverse stakeholders together to operationalize the CPS Equity Framework through inclusive partnerships.

A partir de febrero de 2022, la Oficina de Equidad organizará reuniones comunitarias virtuales mensuales para dar forma a políticas más equitativas en el contexto de la COVID-19 y la injusticia racial. Si está interesado en alguna de las oportunidades a continuación, tómese cinco minutos para completar este [formulario de nominación](#).

Campaña de Escucha 2.0

febrero 2022 - junio 2022

Únase a la Oficina de Equidad durante una serie de reuniones para discutir el rediseño de políticas y estrategias financieras para reflejar mejor el Marco de Equidad de CPS.

Laboratorios de diseño para estudiantes

febrero 2022 - julio 2022

Los estudiantes actuales de CPS podrán colaborar con sus compañeros para desarrollar estrategias para implementar futuras políticas de equidad de CPS.

Ayuntamientos para personas negras, indígenas y personas de color (BIPOC)

marzo 2022 - agosto 2022

Sobre la base de nuestra serie SY21 BIPOC Town Hall, estas reuniones reunirán a diversas partes interesadas para poner en funcionamiento el Marco de Equidad de CPS a través de asociaciones inclusivas.



School Year
2022 FEB- JULY

We Welcome
All Community
Members



Listening & Design Lab Spaces

The CPS Office of Equity will host monthly community meetings to co-construct more equitable policies and finance strategies in the context of COVID-19 and racial injustice. Click the nomination form for more information about the 2022 timeline and purpose of each opportunity.

Meet The Office of Equity

Opportunity 1 **Student Design Lab**

Opportunity 2 **Listening Campaign 2.0**

Opportunity 3 **Black, Indigenous, People of Color (BIPOC) Town Hall**



Eva Covarrubias
Acting Chief Equity Officer



Liam Bird
Director of Racial Equity Initiatives



Angela Scott
Office Manager



Tyler Frazier
Equity Experience & Belonging Fellow



Kristina Lunger-Lopez
Professional Learning Specialist



Ugochukwu Ukasoanya
Equity Policy Fellow

Visit our website for more information
www.equity.cps.edu/policy

👑 Local School Council Election Window Open

- SY22 LSC Election Nomination Period Opened - The SY22 Local School Council Election nomination period opened on January 3, 2022. You may find electronic copies of [candidate applications and supporting documents](#) and [judge applications and supporting documents](#) on the LSC Website.
 - Candidate applications are due to the school where you seek membership on or before March 4, 2022.
 - Judge application, IRS W-9 Form, and CPS Vendor request forms are due via email to LSCJudge@cps.edu on or before March 8, 2022.
- Se abrió el período de nominación para la elección del SY22 LSC: el período de nominación para la elección del consejo escolar local SY22 se abrió el 3 de enero de 2022. Puede encontrar copias electrónicas de [las solicitudes de candidatos y documentos](#) de respaldo y [solicitudes de jueces y documentos](#) de respaldo en el sitio web de LSC.
 - Las solicitudes de candidatos deben presentarse en la escuela en la que busca la membresía el 4 de marzo de 2022 o antes.
 - La solicitud de juez, el formulario W-9 del IRS y los formularios de solicitud de proveedor de CPS deben enviarse por correo electrónico a LSCJudge@cps.edu antes del 8 de marzo de 2022.



Missed information from last week?

Check out last week's Parent Periodical here:
[01-28-22 Parent Periodical](#)